

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1977-1978****SESSION DE 1977-1978**

16 MAART 1978

16 MARS 1978

Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 728 van het Gerechtelijk Wetboek, inzake de vertegenwoordiging van de zelfstandigen bij de arbeidsrechtbanken

Projet de loi modifiant l'article 728 du Code judiciaire, en ce qui concerne la représentation des travailleurs indépendants auprès des tribunaux du travail

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS

ENIG ARTIKEL**ARTICLE UNIQUE**

In artikel 728 van het Gerechtelijk Wetboek wordt het derde lid vervangen door de volgende bepaling :

A l'article 728 du Code judiciaire, le troisième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Voor de arbeidsgerechten mag bovendien de afgevaardigde van een representatieve organisatie van arbeiders of bedienden die een schriftelijke volmacht heeft, de arbeider of de bediende, partij in het geding, vertegenwoordigen, in zijn naam alle handelingen verrichten die bij deze vertegenwoordiging behoren, pleiten en alle mededelingen ontvangen betreffende de behandeling en de berechting van het geschil. In de geschillen bepaald in de artikelen 581 en 582 (1° en 2°) alsmede in die met betrekking tot de beslissingen getroffen in uitvoering van het koninklijk besluit van 20 juli 1970 tot verruiming van de werkingssfeer van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging tot de minder-validen, mag de zelfstandige arbeider eveneens vertegenwoordigd worden door de afgevaardigde van een representatieve organisatie van de zelfstandigen. In de geschillen bepaald in artikel 580, 8°, c, betreffende het bestaansminimum mag de

« En outre, devant les juridictions du travail, le délégué d'une organisation représentative d'ouvriers ou d'employés, porteur d'une procuration écrite, peut représenter l'ouvrier ou l'employé, partie au procès, accomplir en son nom les diligences que cette représentation comporte, plaider et recevoir toutes communications relatives à l'instruction et au jugement du litige. Dans les litiges prévus aux articles 581 et 582 (1° et 2°) ainsi que dans ceux relatifs aux décisions prises en application de l'arrêté royal du 20 juillet 1970 étendant le champ d'application de l'assurance soins de santé obligatoire aux handicapés, le travailleur indépendant peut être pareillement représenté par le délégué d'une organisation représentative d'indépendants. Dans les litiges prévus à l'article 580, 8°, c, relatif au minimum de moyens d'existence, l'intéressé peut, en outre, se faire assister ou être représenté par un délégué d'une organisation sociale qui défend les

R. A 11074*Zie :***Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :**

136 (1977-1978) :

- N° 1 : Voorstel van wet.
- N° 2 : Amendement.
- N° 3 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

16 maart 1978.

R. A 11074*Voir :***Documents de la Chambre des Représentants :**

136 (1977-1978) :

- N° 1 : Proposition de loi.
- N° 2 : Amendement.
- N° 3 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

16 mars 1978.

betrokkene zich bovendien doen bijstaan of vertegenwoordigen door een afgevaardigde van een maatschappelijke organisatie die zich over de groep van de in de desbetreffende wetgeving bedoelde residuair ontfermt. In diezelfde geschillen verschijnt het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn bij monde hetzij van een advocaat, hetzij van een door dit centrum afgevaardigd effectief lid of personeelslid; de Minister tot wiens bevoegdheid het maatschappelijk welzijn behoort, kan zich laten vertegenwoordigen door een ambtenaar. »

Brussel, 16 maart 1978.

*De Voorzitter van de
Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

E. LEBURTON.

De Secretarissen,

A. MAGNÉE.

G. NYFFELS.

intérêts du groupe des résiduaire visés par la législation en la matière. Dans ces mêmes litiges, le centre public d'aide sociale comparait soit par un avocat, soit par un membre effectif ou un membre du personnel délégué par lui; le Ministre ayant l'aide sociale dans ses attributions peut se faire représenter par un fonctionnaire. »

Bruxelles, le 16 mars 1978.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

E. LEBURTON.

Les Secrétaires,

A. MAGNÉE.

G. NYFFELS.